

〔東武實錄〕寛永三年九月行幸ノ日

主上○後水尾御膳黄金白銀製調○中略

御内々ノ御膳○中略 御湯次一箇黄金ヲ以テ製ス、蓋アリ、

〔玉露叢十三〕一同年○寛永十六年ニ江戸大火、此時御城回祿ス、御城御普請出來シテ、御移徙ノ時、御一門

及ビ諸大名衆ヨリ献上物ノ品々○中略

一 銀御湯次 二

一 御湯次 六

井伊掃部頭直孝○中略

小笠原主膳正

湯桶

〔下學集下器財〕湯桶トトリ可文章

〔饅頭屋本節用集財油寶〕湯桶トトリ

〔日本釋名下雜器〕湯桶トトリ ゆは訓也、桶は音なり、ゆおけと訓によみ、或音にてたうとうと云べきを、訓

と音とをまじえて、ゆたうとよむ、是をゆとうもじと云、此類猶多し、是後代のあやまり也、上代に

はかやうの詞なし、

桶名

〔倭名類聚抄十六木器〕桶トトリ 蔣飭切韻云、桶徒總反、上聲之重、又他孔反、和名乎 汲水於井之器也、

〔箋注倭名類聚抄四木器〕按廣雅方斛謂之桶、呂氏春秋仲春紀、角斗桶注、桶量器、禮記作角斗甬、注甬

今斛也、說文桶、木方受六升、段玉裁曰、疑當作方斛、受六斗、是桶本方斛量器、後轉爲盛水物、圓器之

名、玄應音義引通俗文云、受黍者曰桶、是今俗所謂字流之乎計、蓋屈木作之、又正字通云、說文桶、木

方器、受六升、今圓器曰桶、合板曰圍、束之以篾、設當于下、猶斛也、是今俗所用乎計也、然乎計是麻笥

之義、本爲容積麻之器、轉爲盛水物之用、則古所謂乎計、似屈木作之、又古畫所圖亦是屈木所作、其

篋板作者、蓋出後世也、以桶爲汲水於井之器、未聞、若是汲器、宜訓都留閉、汲水致之他之器、當訓乎

計、